

# 重拾連台本戲情懷

## 阮兆輝重編《狸貓換太子》

【本報訊】阮兆輝率領朝暉粵劇團演出足本的《狸貓換太子》，分上下兩本演出，讓粵劇迷觀看全套故事的面貌。

身兼編劇、藝術總監及演員於一身的阮兆輝說：「有些情節豐富的故事，若只作單折演出，令觀眾有意猶未盡之感。以《狸貓換太子》而言，現時一般只演到《拷寇》便作結，其實觀眾大都渴望看到《審郭槐》，劉后與郭槐惡人有惡報、李妃苦盡甘來、仁宗母子相認的大團圓結局。有感於此，我決定把昔日為金輝煌劇團編寫的《狸貓換太子》重新編寫，使之成為一齣上、下兩本的「連台本戲」，再由我及朝暉粵劇團的成員分兩晚演出，希望觀眾既可重拾昔日的情懷，又有耳目一新的感覺。」

### 上下本分兩晚演出

阮兆輝又解釋，上世紀二十年代，上海京劇舞台盛行「連台本戲」，這種戲劇形式的特點是情節生動，有頭有尾，通俗易懂，所以深受觀眾歡迎。「連台本戲」多取材於民間通俗故事，或當時流行的長篇小說，如《狸貓換太子》、《華羅綠》、《宏碧綠》等，加上創意的機關布景，因此逐漸流行到全國各地。當時香港粵劇界亦爭相效法，可惜，在濫演之下，良莠不齊，結果，某些好戲又走回單折演出。

今次演出亦用上了「連台本戲」機關布景特色，加上燈光氣氛，為粵劇舞台增添前所未有的視覺效果。

《狸貓換太子》「上本」故事

菜仔

下本中的包拯、李宸妃與貴

講述劉后與太監郭槐設計，把李宸妃誕下的龍種以狸貓換去，令真宗誤會李妃產妖，將她打入冷宮。劉后命寇珠將太子投入金水橋下，躊躇間巧遇內侍陳琳，以果盒暗藏嬰孩，把太子送到八賢王府。劉后又命人火燒碧雲宮欲置李妃於死地，幸得神靈庇護，李妃方能逃出生天。十年後，宋真宗病危無嗣，立侄為儲，八賢王雖讓太子趙禎暗中認父，卻惹郭槐生疑，劉后為查真相，拷問寇珠，寇珠寧死保密。

### 創意機關布景

「下本」故事則講述轉眼十數年，趙禎已繼位為帝（宋仁宗）。開封府尹包拯路過趙州橋時巧遇李宸妃，問明當年冤案。元宵午門盛會，包拯藉燈戲作樞，讓仁宗母子相認。仁宗欲為李妃雪冤，惟郭槐抵賴不認，包拯將公堂裝成閻王鬼殿，引得寇珠冤魂出現，嚇破賊膽，招承罪狀，剷下伏法，劉后亦畏罪自盡。

新編粵劇《狸貓換太子》上、下本將於九月九日及十日晚上七時三十分，在屯門大會堂演奏廳；及九月十七日及十八日晚上七時三十分，在高山劇場劇院公演。門票現於城市電腦售票處發售。

該節目設有演出前後座談會，於文化中心行政大樓四樓二號會議室舉行，免費入場。演出前座談會於八月三十一日晚上七時三十分舉行，講者有阮兆輝、苗丹青、張潔霞。演出後座談會於九月二十三日晚上七時三十分，講者有阮兆輝、梁煒康。



▲《狸貓換太子》上本的劉皇后與郭槐

## 番禺星海藝術節開幕

【本報記者袁秀賢廣州二十一日電】「番禺區第六屆星海藝術節」今天上午在洗星海的故鄉番禺開幕，現場氣氛熱烈。本屆藝術節一直持續到十月份，內容設六個系列，共十九項活動，成為歷屆星海藝術節舉辦時間最長、系列活動最多、民衆參與最廣的一次。

作為洗星海的故鄉，番禺歷來重視通過星海的名人效應和品牌形象，向世人展現番禺文化強區、藝術之鄉的形象。本屆藝術節活動內容設六個系列：以歌唱類為主包括開閉幕式的唱響番禺，以攝影、電影為主的聚焦番禺，以讀書徵文為主的暢想番禺，以美術、書法作品展為內容的翰墨番禺，以「尋找番禺記憶」為主題的發現番禺，以講座、報告為形式的解讀番禺，共十九項活動內容。

唱響番禺是六個系列中活動安排最多的，不僅包括藝術節閉幕式，還有大型無場次話劇《我的瘋子娘》展演、番禺區粵劇曲藝大聯展、「星海杯」外來工卡拉OK大賽以及「祖國在我心中」萬人齊唱愛國歌曲展演比賽。以往的外來工卡拉OK大賽只在石基鎮舉行，本屆星海藝術節為豐富外來工的精神文化生活，把範圍擴大到全番禺，發動和吸引全區外來工踴躍參加。外來工卡拉OK大賽將在九月十日出番禺「咪霸」。「祖國在我心中」萬人齊唱愛國歌曲是番禺迎國慶、慶祝新中國成立六十周年的大型活動之一。自五月開賽以來，超過萬人參加，共唱紅歌。合唱活動將貫穿本屆藝術節，延續至十月，獲獎隊伍還將在閉幕式上集體展演。

聚焦番禺系列中最讓人期待的是第六屆「人類貢獻獎」攝影年賽活動頒獎晚會。九月十六日「人類貢獻獎」年賽頒獎活動將在番禺舉行，屆時將有大批具有獨特眼光的世界各國攝影家雲集廣州番禺，採訪、記錄、傳播亞運籌備歷程和嶺南民俗文化。

值得一提的是，今屆藝術節還非常突出保護、傳承非物質文化遺產的重要性。在發現番禺和解讀番禺兩個系列中，分別用展覽、講座等形式，發動青少年及全區民衆尋找實物、圖片、文字資料，通過現場展示非物質文化遺產與傳承人的口述回憶，介紹中國傳統四大節日的起源、禮儀、禁忌、習俗以及番禺區第一批十八個非物質文化遺產名錄。

## 歷史館介紹中國傳統節慶

【本報訊】香港是一個國際都會，在歷史上，一方面受到大量的西方及外來文化影響，另一方面，仍保留着不少中國傳統風俗：農曆新年、端午節、中秋節、打醮等傳統節慶即是其中例子。

香港歷史博物館正在博物館大堂舉行「普天同慶：傳統節慶與香港社會」展覽，透過展板介紹本土多個重要節慶，探討香港如何以獨特的方式保留民俗傳統，並展示香港多姿多采的非物質文化遺產。是次展覽由康樂及文化事務署主辦，香港歷史博物館與香港科技大學聯合籌劃。

節慶周期調節着人類的生活，傳統的農業生產活動都要遵循一年的周期進行。在香港，傳統節慶通常是假期，亦是家庭團聚的日子。比如農曆新年標誌着新的開始，市民在除夕進行大掃除、吃團年飯和逛花市。新年期間，闔家吃團年飯，以及往親友家中拜年。而打醮則是早年香港重要的節慶之一，在香港眾多的打醮活動中，長洲每年一度的「太平清醮」別具特色。居民以竹木搭建三座十三米高的包山，供奉幽魂。居民相信儀式過後，包子附有神聖力量，爭相搶奪包子，非常熱鬧。故此，長洲打醮亦稱為「包山節」。

香港地方社會發展了很多具特色的節慶活動，在眾多的傳統節慶中，粵劇也擔當了重要的角色。粵劇即「廣東大戲」，演員穿着古代服裝，配合廣東樂師的演奏表演。戲目以歷史演義及愛情故事為主，一齣戲長三至四小時。在節慶中的大戲，名義上是表演給神看的，故稱「神功戲」，由於神功戲上演時間只有三至五天，居民搭蓋戲棚作為臨時的表演場地。除了欣賞神功戲外，上演大戲的場地是區內居民聚首的好地方。是次展覽免費入場，將持續至九月二十八日。



▲粉嶺龍運頭點燈儀式

長洲太平清醮的包山



## 南京「小紅花」來港獻技

為慶祝中華人民共和國成立六十周年，香港中華文化總會聯同南京海外聯誼會、香港南京同鄉聯誼總會組織南京市小紅花藝術團赴港演出，並主辦「小花別樣紅」文藝

小紅花藝術團演出海报



演出，於本月二十七日至二十八日在香港北角新光戲院演出兩場。

南京小紅花藝術團是一個集文化教育、藝術教育與舞台表演於一體的少兒藝術團體。一群獨具稚氣、靈氣、朝氣的天才小藝術家，通過鮮活的藝術表演，打造出令人矚目的文化品牌，於海內外聲名遠播。

## 《香港歌詞導賞》出版

由浸會大學中國語言文學系教授朱耀偉與黃志華合著的《香港歌詞導賞》，是第一本從文學角度分析粵語流行曲詞的專書。書中收錄歌詞共五十八首，俱屬粵語流行曲各個時期及重要詞人的代表作品，具有一定的文學價值，讀者可藉此拓闊文學的視野，也對香港流行歌詞有更深的體味。在多篇賞析文字裡，作者還披露不少詞人原來的構想，又或鮮為人知的創作背景，饒富趣味，有助加深讀者對作品的認識。

## 視藝傳真

美術編輯：李志文

# 湘鄂藝術家

# 展當代藝術



▲李路明《紅色日記》



▲石磊《忘記歌詞的帕瓦羅蒂》(布面油畫)

▲史金淞《短松一號》(綜合材料)

「兩湖潮流——湖北、湖南當代藝術展 1985—2009」正在廣東美術館舉行，這是廣東美術館「85以來現象與狀態系列展」的第四展，聚焦湖北、湖南兩個中部省份，集中展示一九八五年至二〇〇九年之間該區域的八十九位藝術家的七十九組作品，對一九八五年以來美術新潮時期兩湖地區的當代藝術進行了系統梳理和回顧，反思兩湖區域近年來大量藝術家、批評家出走的現狀。

### 藝術家北上南下

廣東美術館自〇六年以來舉辦「85以來現象與狀態系列展」，展示了中國當代藝術區域發展的成果。此前舉辦「從『極地』到『鐵西區』——東北當代藝術展 1985—2006」、「從西南出發——西南當代藝術展 1985—2007」、「廣州站——廣東當代藝術特展 1985—2008」三個當代藝術回顧展，反響不俗。

「85美術新潮」時期，處於中部地區的湖北、湖南兩省，先後創辦了《美術思潮》、《畫家》等前衛美術雜誌，其先鋒的理論視野與犀利的批判鋒芒影響至今。同期，兩省湧現大量當代美術創作團體，組織舉辦了相當多有分量的藝術活動，無不表明兩湖當代藝術是中國美術史不可或缺的組成部分。不過，由於種種原因，除了一部分藝術家仍堅守中部持續創作，大量重要的理論家和藝術家紛紛走出中部，散落在全國各地，其中不乏一些已經馳名中外，並具國際視野的藝術家。

從藝術家簡歷了解到，參加此次展覽的不少藝術家已離開兩湖區域，藝術家尚揚、石冲已遷居北京，任職重返大連，連前來參加研討會的批評家黃專、魯虹、嚴善錚等人，也大多屬出走者。其中供職於華南師範大學美術學院的皮道堅，在九十年代帶領湖北實驗水墨陣容集體南下廣東，更成為當時備受關注的出走風波。



曹丹《紅粉系列之高跟鞋》(紙漿雕塑)

賀大田《老屋(明瓦)》(綜合材料)

### 「東營」日漸揚名

本次展覽由湖北、湖南、特別計劃三部分構成。湖北部分分為四個板塊：個體流變、觀念維度、水墨邊界、多元路徑；湖南部分分為三個板塊：「革命」想像、「本與《太陽100》」。通過油畫、水墨、雕塑、裝置、行為、動態及靜態影像等作品形態，展示兩湖地區從八五年以來大事記與大量珍貴的歷史文獻。

「東營」是北京機場輔路的一個地名，因為那兒住着很多近年從湖湘本土走出來的當代藝術家而在藝術圈內日漸揚名。它見證着一個集體遷徙的時代，見證着出湖以後當代藝術家的「北漂」和遷徙。在幾年前「北漂之旅」走京人員有李路明、賀大田、鄒建平、莫鴻勳、劉采、蔡東、段江華、坎勒、劉鳴、何唯娜、吳德斌、石強等，緊接着，青年藝術家何玲、文鵬、劉洵、陳澤慧、史智勇等接踵入京，並相繼設置了藝術工作室。歷史和現實在轉型期間讓藝術家們作出了集體性的決策——北上轉戰「東營」。如今，「東營」已成為湖南當代藝術重要的創作陣營之一。

### 探討當代藝術

以史為線，為史留聲，通過大型回顧展覽，全面展示湖南、湖北兩省當代藝術，研究和探討具有歷史意義與文化價值的中國當代藝術史料及思想生成，實為必要。一是以客觀史實為依據，進一步證實中國當代藝術有一條源於民間的獨立的學術脈絡；二是希望「85以來現象與狀態系列展」能持續到底，直到完成地區的文獻整理與藝術公心而不是搶佔話語霸權。

2009年，中國當代藝術品在海內外藝術市場連受重創，公眾質疑當代藝術道德底線、價值判斷和市場體系的聲音此起彼伏；全國各大藝術園區已漸蕭條，畫廊數量銳減，拍賣行呈觀望之勢。前幾年，市場火爆引發關於「85新潮」的炒作，至今令人記憶猶新。今天，當眾聲喧嘩消隱之際，正是可以靜心研究與探討「85新潮」美術的時機。

本次展覽，展期至八月三十日。

本報記者 黃寶儀 文、圖